

CHƯƠNG 10

THUẬN LỢI HÓA ĐẦU TƯ

Điều 10.1: Hiệp định Đầu tư song phương UAE-Việt Nam

Các Bên ghi nhận sự tồn tại của *Hiệp định giữa Chính phủ Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất và Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam*, được ký tại Abu Dhabi, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất vào ngày 16 tháng 2 năm 2009 (“Hiệp định Đầu tư song phương UAE-Việt Nam”) và bất kỳ sửa đổi nào sau đó, nếu có.

Điều 10.2: Xúc tiến đầu tư

Các Bên khẳng định mong muốn thúc đẩy môi trường đầu tư hấp dẫn và mở rộng thương mại sản phẩm và dịch vụ. Các Bên sẽ thực hiện các biện pháp thích hợp để khuyến khích và tạo điều kiện thuận lợi cho việc trao đổi đầu tư, đảm bảo các điều kiện thuận lợi cho phát triển kinh tế trong dài hạn.

Điều 10.3: Minh bạch hóa

1. Mỗi Bên, trong phạm vi có thể, sẽ công bố kịp thời, chậm nhất là vào thời điểm có hiệu lực, các luật, quy định liên quan đến đầu tư và các hiệp định đầu tư quốc tế mà một Bên là bên ký kết, ngoại trừ trong các trường hợp khẩn cấp.
2. Mỗi Bên, trong phạm vi có thể, sẽ công bố trên internet các luật, quy định và hiệp định đầu tư quốc tế đề cập trong khoản 1.
3. Mỗi Bên sẽ nỗ lực phản hồi trong thời gian hợp lý mọi yêu cầu của Bên kia thông tin cụ thể về:
 - (a) luật, quy định hoặc hiệp định đầu tư quốc tế được đề cập tại khoản 1;
 - (b) luật hoặc quy định mới hoặc sửa đổi quy định hiện hành liên quan đến đầu tư.

Điều 10.4: Tiểu ban Đầu tư

1. Các Bên sẽ thành lập Tiểu ban Đầu tư giữa Các Tiểu Vương quốc Ả Rập Thống nhất - Việt Nam (Tiểu ban Đầu tư), bao gồm đại diện của cả hai Bên. Phía Các Tiểu Vương quốc Ả Rập Thống nhất sẽ do đại diện của Bộ Tài chính chủ trì và phía Việt Nam sẽ do đại diện của Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì.
2. Mỗi Bên sẽ chỉ định một đầu mối liên lạc để tạo điều kiện thuận lợi cho việc trao đổi giữa các Bên về bất kỳ vấn đề nào được nêu trong Chương này. Theo yêu cầu của một Bên, đầu mối liên lạc sẽ:
 - (a) xác định cơ quan hoặc cán bộ phụ trách vấn đề có liên quan; và

- (b) hỗ trợ trong việc tạo điều kiện thuận lợi cho việc liên lạc với Bên yêu cầu về vấn đề đó, khi cần thiết.
3. Mọi thông báo hoặc trao đổi trong khuôn khổ Chương này sẽ được cung cấp cho Bên còn lại thông qua các đầu mối liên lạc có liên quan bằng tiếng Anh.

Điều 10.5: Mục tiêu của Tiểu ban Đầu tư

Mục tiêu của Tiểu ban Đầu tư như sau:

- (a) Thúc đẩy và tăng cường hợp tác kinh tế giữa các Bên;
- (b) Giám sát các quan hệ đầu tư, xác định các cơ hội mở rộng đầu tư và xác định các vấn đề liên quan đến đầu tư mà có khả năng phù hợp để đàm phán tại một diễn đàn thích hợp;
- (c) Tổ chức tham vấn về các vấn đề đầu tư cụ thể mà các Bên quan tâm;
- (d) Hướng tới mục tiêu tăng cường dòng vốn đầu tư;
- (e) Thúc đẩy, trong khả năng có thể, việc phổ biến thông tin đầu tư, bao gồm các quy tắc, quy định, chính sách và thủ tục đầu tư.
- (f) Trong phạm vi có thể, xác định và nỗ lực hướng tới việc loại bỏ các rào cản đối với dòng đầu tư; và
- (g) Lấy ý kiến của khu vực tư nhân về các vấn đề liên quan đến công việc của Tiểu ban Đầu tư, khi thích hợp.

Điều 10.6: Vai trò của Tiểu ban Đầu tư

Tiểu ban Đầu tư sẽ họp vào thời gian và địa điểm do các Bên thỏa thuận. Mỗi Bên có thể đưa một vấn đề đầu tư cụ thể cho Tiểu ban Đầu tư bằng cách gửi yêu cầu bằng văn bản cho Bên còn lại bao gồm mô tả về vấn đề quan tâm. Tiểu ban Đầu tư sẽ giải quyết vấn đề ngay sau khi yêu cầu được gửi đi trừ khi Bên yêu cầu đồng ý hoãn thảo luận về vấn đề này. Các Bên sẽ tận dụng cơ hội để thảo luận và giải quyết vấn đề một cách thiện chí trong khuôn khổ Tiểu ban Đầu tư, với mục tiêu thúc đẩy và tạo điều kiện thuận lợi cho thương mại và đầu tư.

Điều 10.7: Không áp dụng cơ chế giải quyết tranh chấp

Chương 17 (Giải quyết tranh chấp) không áp dụng cho bất kỳ vấn đề hoặc tranh chấp nào phát sinh từ Chương này.